NOWACELL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA

Bateria litowo-jonowa / litowo-polimerowa

USER AND SAFETY INSTRUCTIONS

Lithium-ion / lithium-polymer battery

PL

Produkt jest zamiennym akumulatorem przeznaczonym wyłącznie do kompatybilnego modelu telefonu. Przed montażem należy sprawdzić zgodność modelu i złącza.

MONTAŻ
• Przed rozpoczęciem prac wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
• Montaż zalecamy powierzyć serwisowi lub osobie z doświadczeniem w naprawie elektroniki.
• Nie zginaj, nie przebijaj, nie rozbieraj, nie zgniataj i nie modyfikuj akumulatora.
• Nie dopuszczaj do zwarcia styków. Nie dotykaj jednocześnie obu styków metalowym narzędziem.
• Nie montuj akumulatora, jeśli jest uszkodzony, spuchnięty, zalany, przegrzany lub ma nienaturalny zapach.

UŻYTKOWANIE I ŁADOWANIE
• Używaj wyłącznie w kompatybilnym urządzeniu i ładuj zgodnie z zaleceniami producenta telefonu.
• Chroń akumulator przed wodą, wilgocią, ogniem, wysoką temperaturą i bezpośrednim działaniem słońca.
• Nie pozostawiaj urządzenia podczas ładowania na łatwopalnym podłożu.
• Pełna stabilizacja wskazań baterii może nastąpić po kilku normalnych cyklach ładowania.

OSTRZEŻENIE
W przypadku dymu, wycieku, przegrzewania, puchnięcia lub uszkodzenia mechanicznego natychmiast przerwij używanie. Nie ładuj i nie wysyłaj uszkodzonego akumulatora. W razie kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami przemyj miejsce dużą ilością wody i skontaktuj się z lekarzem. Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

UTYLIZACJA
Zużytego akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów zmieszanych. Oddaj go do punktu zbiórki baterii, sklepu przyjmującego zużyte baterie lub PSZOK. Przed oddaniem zabezpiecz styki taśmą izolacyjną.

Dane produktu:
Model, pojemność, napięcie, numer partii oraz data produkcji są podane na baterii.

Producent:
NOWACELL
Adres: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Polska
E-mail: b2b@nowacell.pl

EN

The product is a replacement battery intended exclusively for a compatible phone model. Before installation, check the compatibility of the model and connector.

INSTALLATION
• Before starting work, switch off the device and disconnect it from the power supply.
• We recommend that installation be carried out by a service centre or a person experienced in electronics repair.
• Do not bend, puncture, disassemble, crush or modify the battery.
• Do not allow the contacts to short-circuit. Do not touch both contacts at the same time with a metal tool.
• Do not install the battery if it is damaged, swollen, wet, overheated or has an unusual smell.

USE AND CHARGING
• Use only in a compatible device and charge according to the phone manufacturer's recommendations.
• Protect the battery from water, moisture, fire, high temperatures and direct sunlight.
• Do not leave the device on a flammable surface while charging.
• Full stabilisation of battery readings may occur after several normal charging cycles.

WARNING
In case of smoke, leakage, overheating, swelling or mechanical damage, stop using the battery immediately. Do not charge or ship a damaged battery. If electrolyte comes into contact with skin or eyes, rinse the affected area with plenty of water and contact a doctor. Keep out of reach of children.

DISPOSAL
A used battery must not be disposed of with mixed waste. Take it to a battery collection point, a shop that accepts used batteries or a local waste collection point. Before disposal, secure the contacts with insulating tape.

Product data:
The model, capacity, voltage, batch number and production date are indicated on the battery.

Manufacturer / responsible person:
NOWACELL
Address: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Poland
E-mail: b2b@nowacell.pl

CS

Výrobek je náhradní akumulátor určený výhradně pro kompatibilní model telefonu. Před montáží zkontrolujte kompatibilitu modelu a konektoru.

MONTÁŽ
• Před zahájením prací zařízení vypněte a odpojte od napájení.
• Montáž doporučujeme svěřit servisu nebo osobě se zkušenostmi s opravou elektroniky.
• Akumulátor neohýbejte, nepropichujte, nerozebírejte, nemačkejte ani neupravujte.
• Zabraňte zkratu kontaktů. Nedotýkejte se současně obou kontaktů kovovým nástrojem.
• Akumulátor nemontujte, pokud je poškozený, nafouklý, mokrý, přehřátý nebo má neobvyklý zápach.

POUŽÍVÁNÍ A NABÍJENÍ
• Používejte pouze v kompatibilním zařízení a nabíjejte podle doporučení výrobce telefonu.
• Chraňte akumulátor před vodou, vlhkostí, ohněm, vysokou teplotou a přímým slunečním zářením.
• Nenechávejte zařízení během nabíjení na hořlavém povrchu.
• Úplná stabilizace údajů o baterii může nastat po několika běžných nabíjecích cyklech.

VAROVÁNÍ
V případě kouře, úniku kapaliny, přehřívání, nafouknutí nebo mechanického poškození okamžitě přestaňte výrobek používat. Poškozený akumulátor nenabíjejte ani nepošlejte. Při kontaktu elektrolytu s pokožkou nebo očima opláchněte postižené místo velkým množstvím vody a kontaktujte lékaře. Uchovávejte mimo dosah dětí.

LIKVIDACE
Použitý akumulátor se nesmí vyhazovat do směsného odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě baterií, v obchodě přijímajícím použité baterie nebo ve sběrném dvoře. Před odevzdáním zajistěte kontakty izolační páskou.

Údaje o výrobku:
Model, kapacita, napětí, číslo šarže a datum výroby jsou uvedeny na baterii.

Výrobce / odpovědná osoba:
NOWACELL
Adresa: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Polsko
E-mail: b2b@nowacell.pl

RO

Produsul este un acumulator de schimb destinat exclusiv unui model de telefon compatibil. Înainte de montare, verificați compatibilitatea modelului și a conectorului.

MONTARE
• Înainte de a începe lucrările, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
• Recomandăm ca montarea să fie efectuată de un service sau de o persoană cu experiență în repararea dispozitivelor electronice.
• Nu îndoiți, nu perforați, nu demontați, nu striviți și nu modificați acumulatorul.
• Nu permiteți scurtcircuitarea contactelor. Nu atingeți simultan ambele contacte cu un instrument metalic.
• Nu montați acumulatorul dacă este deteriorat, umflat, ud, supraîncălzit sau are un miros neobișnuit.

UTILIZARE ȘI ÎNCĂRCARE
• Utilizați numai într-un dispozitiv compatibil și încărcați conform recomandărilor producătorului telefonului.
• Protejați acumulatorul de apă, umiditate, foc, temperaturi ridicate și lumina directă a soarelui.
• Nu lăsați dispozitivul pe o suprafață inflamabilă în timpul încărcării.
• Stabilizarea completă a indicațiilor bateriei poate avea loc după câteva cicluri normale de încărcare.

AVERTISMENT
În caz de fum, scurgeri, supraîncălzire, umflare sau deteriorare mecanică, opriți imediat utilizarea. Nu încărcați și nu expediați un acumulator deteriorat. În cazul contactului electrolitului cu pielea sau ochii, clătiți zona afectată cu multă apă și contactați un medic. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

ELIMINARE
Acumulatorul uzat nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile mixte. Predați-l la un punct de colectare a bateriilor, la un magazin care acceptă baterii uzate sau la un centru local de colectare a deșeurilor. Înainte de predare, izolați contactele cu bandă izolatoare.

Datele produsului:
Modelul, capacitatea, tensiunea, numărul lotului și data fabricației sunt indicate pe baterie.

Producător / persoană responsabilă:
NOWACELL
Adresă: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Polonia | E-mail: b2b@nowacell.pl

HU

A termék csereakkumulátor, amely kizárólag kompatibilis telefonmodellhez használható. Beépítés előtt ellenőrizze a modell és a csatlakozó kompatibilitását.

BESZERELÉS
• A munkálatok megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról.
• A beszerelést javasoljuk szervizre vagy elektronikai javításban tapasztalt személyre bízni.
• Ne hajlítsa meg, ne szúrja át, ne szerelje szét, ne nyomja össze és ne módosítsa az akkumulátort.
• Ne okozzon rövidzárlatot az érintkezők között. Ne érintse meg egyszerre mindkét érintkezőt fém szerszámmal.
• Ne szerelje be az akkumulátort, ha sérült, felpúposodott, nedves, túlmelegedett vagy szokatlan szaga van.

HASZNÁLAT ÉS TÖLTÉS
• Kizárólag kompatibilis készülékben használja, és a telefon gyártójának ajánlásai szerint töltse.
• Óvja az akkumulátort víztől, nedvességtől, tűztől, magas hőmérséklettől és közvetlen napfénytől.
• Töltés közben ne hagyja a készüléket gyúlékony felületen.
• Az akkumulátor kijelzéseinek teljes stabilizálódása néhány normál töltési ciklus után következhet be.

FIGYELMEZTETÉS
Füst, szivárgás, túlmelegedés, felpúposodás vagy mechanikai sérülés esetén azonnal hagyja abba a használatot. Sérült akkumulátort ne töltsön, és ne adjon fel küldeményként. Ha az elektrolit bőrre vagy szembe kerül, öblítse le az érintett területet bő vízzel, és forduljon orvoshoz. Gyermekektől elzárva tartandó.

ÁRTALMATLANÍTÁS
A használt akkumulátort nem szabad vegyes hulladék közé dobni. Adja le akkumulátorgyűjtő ponton, használt akkumulátorokat átvevő üzletben vagy helyi hulladékgyűjtő udvarban. Leadás előtt szigetelőszalaggal fedje le az érintkezőket.

Termékadatok:
A modell, a kapacitás, a feszültség, a tételszám és a gyártási dátum az akkumulátoron található.

Gyártó / felelős személy:
NOWACELL
Cím: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Lengyelország | E-mail: b2b@nowacell.pl

BG

Продуктът е резервна батерия, предназначена единствено за съвместим модел телефон. Преди монтаж проверете съвместимостта на модела и конектора.

МОНТАЖ
• Преди да започнете работа, изключете устройството и го откачете от захранването.
• Препоръчваме монтажът да бъде извършен от сервиз или от лице с опит в ремонта на електроника.
• Не огъвайте, не пробивайте, не разглобявайте, не смачквайте и не модифицирайте батерията.
• Не допускайте късо съединение на контактите. Не докосвайте едновременно два контакта с метален инструмент.
• Не монтирайте батерията, ако е повредена, подута, мокра, прегрята или има необичайна миризма.

УПОТРЕБА И ЗАРЕЖДАНЕ
• Използвайте само в съвместимо устройство и зареждайте съгласно препоръките на производителя на телефона.
• Пазете от влага, огън, висока температура и пряка слънчева светлина.
• Не оставяйте устройството по време на зареждане върху леснозапалима повърхност.
• Пълното стабилизиране на показанията на батерията може да настъпи след няколко нормални цикъла на зареждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При дим, теч, прегряване, подуване или механична повреда незабавно прекратете употребата. Не зареждайте и не изпращайте повредена батерия. При контакт на електролита с кожата или очите изплакнете засегнатото място обилно с вода и се свържете с лекар. Съхранявайте извън обсега на деца.

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Използваната батерия не трябва да се изхвърля със смесени отпадъци. Предайте я в пункт за събиране на батерии, в магазин, който приема използвани батерии, или в местен пункт за събиране на отпадъци. Преди предаване изолирайте контактите с изолационна лента.

Данни за продукта: Моделът, капацитетът, напрежението, партидният номер и датата на производство са посочени върху батерията.

Производител / отговорно лице: NOWACELL
Адрес: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Полша | E-mail: b2b@nowacell.pl

LT

Gaminys yra pakaitinis akumuliatorius, skirtas tik suderinamam telefono modeliui. Prieš montuodami patikrinkite modelio ir jungties suderinamumą.

MONTAVIMAS
• Prieš pradėdami darbus išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo.
• Montavimą rekomenduojame patikėti servisui arba elektronikos taisymo patirties turinčiam asmeniui.
• Nelenkite, nepradurkite, neardykite, nespauskite ir nemodifikuokite akumuliatoriaus.
• Neleiskite, kad įvyktų kontaktų trumpasis jungimas. Nelieskite abiejų kontaktų vienu metu metaliniu įrankiu.
• Nemontuokite akumuliatoriaus, jei jis pažeistas, išsipūtęs, sušlapęs, perkaitęs arba skleidžia neįprastą kvapą.

NAUDOJIMAS IR ĮKROVIMAS
• Naudokite tik suderinamame įrenginyje ir įkraukite pagal telefono gamintojo rekomendacijas.
• Saugokite akumuliatorių nuo vandens, drėgmės, ugnies, aukštos temperatūros ir tiesioginių saulės spindulių.
• Įkrovimo metu nepalikite įrenginio ant degios dangos.
• Visiškas baterijos rodmenų stabilizavimasis gali įvykti po kelių įprastų įkrovimo ciklų.

ĮSPĖJIMAS
Pastebėję dūmus, nuotėkį, perkaitimą, išsipūtimą ar mechaninį pažeidimą, nedelsdami nutraukite naudojimą. Nejkraukite ir nesiųskite pažeisto akumuliatoriaus. Elektrolitui patekus ant odos ar į akis, plaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠALINIMAS
Panaudoto akumuliatoriaus negalima išmesti su mišriomis atliekomis. Atiduokite jį į bateriją surinkimo punktą, naudotas baterijas priimančią parduotuvę arba vietinį atliekų surinkimo punktą. Prieš atiduodami kontaktus izoliuokite izoliacine juosta.

Produkto duomenys:
Modelis, talpa, įtampa, partijos numeris ir pagaminimo data nurodyti ant baterijos.

Gamintojas / atsakingas asmuo:
NOWACELL
Adresas: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Lenkija
E-mail: b2b@nowacell.pl

LV

Produkts ir rezerves akumulators, kas paredzēts tikai saderīgam tālruņa modelim. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet modeļa un savienotāja saderību.

UZSTĀDĪŠANA
• Pirms darba sākšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas.
• Uzstādīšanu iesakām uzticēt servisam vai personai ar pieredzi elektronikas remontā.
• Nelokiet, necauriduriet, neizjauciet, nesaspiediet un nemodificējiet akumulatoru.
• Nepieļaujiet kontaktu īssavienojumu. Nepieskarieties vienlaikus abiem kontaktiem ar metāla instrumentu.
• Neuzstādiet akumulatoru, ja tas ir bojāts, uzpūties, samircis, pārkarsis vai tam ir neparasta smaka.

LIETOŠANA UN UZLĀDE
• Izmantojiet tikai saderīgā ierīcē un uzlādējiet saskaņā ar tālruņa ražotāja ieteikumiem.
• Sargājiet akumulatoru no ūdens, mitruma, uguns, augstas temperatūras un tiešiem saules stariem.
• Uzlādes laikā neatstājiet ierīci uz viegli uzliesmojošas virsmas.
• Pilnīga baterijas rādījumu stabilizēšanās var notikt pēc vairākiem normāliem uzlādes cikliem.

BRĪDINĀJUMS
Dūmu, noplūdes, pārkaršanas, uzpūšanās vai mehāniska bojājuma gadījumā nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Nelādējiet un nesūtiet bojātu akumulatoru. Ja elektrolīts nokļūst uz ādas vai acīs, skalojiet skarto vietu ar lielu ūdens daudzumu un sazinieties ar ārstu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

UTILIZĀCIJA
Nolietotu akumulatoru nedrīkst izmest jauktajos atkritumos. Nododiet to bateriju savākšanas punktā, veikalā, kas pieņem lietotas baterijas, vai vietējā atkritumu savākšanas punktā. Pirms nodošanas izolējiet kontaktus ar izolācijas lenti.

Produkta dati:
Modelis, ietilpība, spriegums, partijas numurs un ražošanas datums ir norādīti uz baterijas.

Ražotājs / atbildīgā persona:
NOWACELL
Adrese: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Polija
E-mail: b2b@nowacell.pl

ET

Toode on asendusaku, mis on mõeldud ainult ühilduvale telefonimudelile. Enne paigaldamist kontrollige mudeli ja pistiku ühilduvust.

PAIGALDAMINE
• Enne töö alustamist lülitage seade välja ja eemaldage see toiteallikast.
• Soovitame paigaldamise usaldada teenindusele või elektroonikaremondi kogemusega isikule.
• Ärge painutage, torgake läbi, võtke lahti, muljuge ega muutke akut.
• Ärge tekitage kontaktide lühist. Ärge puudutage mõlemat kontakti korraga metalltööriistaga.
• Ärge paigaldage akut, kui see on kahjustatud, paisunud, märjaks saanud, ülekuumenenud või ebatavalise lõhnaga.

KASUTAMINE JA UNUSTAMINE
• Kasutage ainult ühilduvas seadmes ja laadige vastavalt telefoni tootja soovitustele.
• Kaitske akut vee, niiskuse, tule, kõrge temperatuuri ja otsese päikesevalguse eest.
• Ärge jätke seadet laadimise ajal tuleohtlikule pinnale.
• Aku näitude täielik stabiliseerumine võib toimuda pärast mitut tavapärast laadimistsüklit.

HOIATUS
Suitsu, lekke, ülekuumenemise, paisumise või mehaanilise kahjustuse korral lõpetage kasutamine viivitamatult. Ärge laadige ega saatke kahjustatud akut. Kui elektrolüüt satub nahale või silma, loputage kahjustatud kohta rohke veega ja pöörduge arsti poole. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

KÕRVALDAMINE
Kasutatud akut ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Viige see patareide ja akude kogumispunkti, kasutatud patareisid ja akusid vastu võtvasse kauplusesse või kohalikku jäätmejaama. Enne üleandmist katke kontaktid isoleerteibiga.

Tooteandmed:
Mudel, mahutavus, pinge, partii number ja tootmiskuupäev on märgitud akule.

Tootja / vastutav isik:
NOWACELL
Aadress: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Poola
E-mail: b2b@nowacell.pl

FI

Tuote on vara-akku, joka on tarkoitettu ainoastaan yhteensopivaan puhelinmalliin. Tarkista ennen asennusta mallin ja liittimen yhteensopivuus.

ASENNUS
• Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä ennen työn aloittamista.
• Suosittelemme, että asennuksen tekee huoltoliike tai elektroniikkakorjauksista kokemusta omaava henkilö.
• Älä taivuta, puhkaise, pura, murskaa tai muokkaa akkua.
• Älä aiheuta koskettimien oikosulkua. Älä kosketa molempia koskettimia samanaikaisesti metallityökalulla.
• Älä asenna akkua, jos se on vaurioitunut, turvonnut, kastunut, ylikuumentunut tai haisee poikkeavalta.

KÄYTTÖ JA LATAAMINEN
• Käytä vain yhteensopivassa laitteessa ja lataa puhelimen valmistajan ohjeiden mukaisesti.
• Suojaa akku vedeltä, kosteudelta, tulelta, korkealta lämpötilalta ja suoralta auringonvalolta.
• Älä jätä laitetta latauksen aikana helposti syttyvälle alustalle.
• Akun varaustietojen täydellinen vakiintuminen voi tapahtua muutaman normaalin lataussyklin jälkeen.

VAROITUS
Jos havaitset savua, vuotoa, ylikuumenemista, turpoamista tai mekaanisen vaurion, lopeta käyttö välittömästi. Älä lataa tai lähetä vaurioitunutta akkua. Jos elektrolyyttiä joutuu iholle tai silmiin, huuhtele alue runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin. Säilytä lasten ulottumattomissa.

HÄVITTÄMINEN
Käytettyä akkua ei saa hävittää sekajätteen mukana. Vie se paristojen ja akkujen keräyspisteeseen, käytettyjä paristoja ja akkuja vastaanottavaan liikkeeseen tai paikalliseen jäteasemaan. Peitä koskettimet eristysteipillä ennen luovuttamista.

Tuotetiedot:
Malli, kapasiteetti, jännite, eränumero ja valmistuspäivä on merkitty akkuun.

Valmistaja / vastuullinen taho:
NOWACELL
Osoite: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Puola
E-mail: b2b@nowacell.pl

SK

Produkt je náhradný akumulátor určený výlučne pre kompatibilný model telefónu. Pred montážou skontrolujte kompatibilitu modelu a konektora.

MONTÁŽ
• Pred začatím prác vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
• Montáž odporúčame zveriť servisu alebo osobe so skúsenosťami s opravou elektroniky.
• Akumulátor neohýbajte, neprepichujte, nerozoberajte, nestláčajte a neupravujte.
• Zabráňte skratu kontaktov. Nedotýkajte sa súčasne oboch kontaktov kovovým nástrojom.
• Akumulátor nemontujte, ak je poškodený, nafúknutý, mokrý, prehriaty alebo má neobvyklý zápach.

POUŽÍVANIE A NABÍJANIE
• Používajte iba v kompatibilnom zariadení a nabíjajte podľa odporúčaní výrobcu telefónu.
• Chráňte akumulátor pred vodou, vlhkosťou, ohňom, vysokou teplotou a priamym slnečným žiarením.
• Počas nabíjania nenechávajte zariadenie na ľahko horľavom povrchu.
• Úplná stabilizácia údajov o batérii môže nastať po niekoľkých bežných nabíjacích cykloch.

UPOZORNENIE
V prípade dymu, úniku kvapaliny, prehrievania, nafúknutia alebo mechanického poškodenia okamžite prestaňte výrobok používať. Poškodený akumulátor nenabíjajte ani neodosielajte. Pri kontakte elektrolytu s pokožkou alebo očami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a kontaktujte lekára. Uchovávajte mimo dosahu detí.

LIKVIDÁCIA
Použitý akumulátor sa nesmie vyhadzovať do zmesového odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste batérií, v predajni prijímajúcej použité batérie alebo v zbernom dvore. Pred odovzdaním zabezpečte kontakty izolačnou páskou.

Údaje o produkte:
Model, kapacita, napätie, číslo šarže a dátum výroby sú uvedené na batérii.

Výrobca / zodpovedná osoba:
NOWACELL
Adresa: Lubowidzka 41, 80-174 Gdańsk, Poľsko
E-mail: b2b@nowacell.pl